

■ Hội chợ Việt Nam tại Yokkaichi – Nguyên tắc chung ■

1. Nguyên tắc thực hiện

○ Mục tiêu : Nhằm tăng cường giao lưu và quảng bá rộng rãi đến người dân về Việt Nam theo bản ghi nhớ về giao lưu kinh tế đã được kí kết năm 2016 giữa thành phố Yokkaichi và thành phố Hải Phòng.

○ Thời gian: Thứ bảy ngày 28 tháng 9 và Chủ nhật ngày 29 tháng 9; 11:00AM - 4:00PM

○ Địa điểm: Đường công viên Suwa (Trong phố mua bán từ phía đông ga Kintetsu Yokkaichi)

※ Hội chợ sẽ được tiến hành kể cả nếu mưa.

※ Các cửa hàng đã đăng kí không thể hủy ngang việc tham gia trong thời gian diễn ra hội chợ.

○ Sự kiện gồm có: khu vực ẩm thực, khu vực bán hàng mỹ nghệ, khu vực trưng bày, khu vực du lịch và góc chụp ảnh lưu niệm, vân vân...

2. Điều kiện đăng kí

① Các cửa hàng phục vụ ẩm thực Việt Nam, nguyên liệu món ăn, đồ mỹ nghệ, trang phục, vân vân...

② Các cửa hàng đăng kí phải cam kết tuân thủ mục tiêu và quy định của hội chợ Việt Nam tại Yokkaichi.

③ Cửa hàng đăng kí phải tham gia đầy đủ cả 2 ngày hội chợ ※ Không nhận đăng kí chỉ 1 ngày.

※ Các gian hàng đăng kí sẽ được cấp giấy phép kinh doanh tạm thời và giấy phép hoạt động tạm thời, trong phạm vi quy định.

3. Số lượng gian hàng đăng kí

① Khu vực ẩm thực 8 gian hàng

② Khu vực mỹ nghệ 8 gian hàng

4. Về việc thu phí mở gian hàng

Khu vực ẩm thực: 10% doanh số bán hàng trong cả hai ngày hội chợ.

Khu vực mỹ nghệ: 5% doanh số bán hàng trong cả hai ngày hội chợ.

※ Chi phí thuê thiết bị sẽ được tính theo chi phí thực.

※ Đối với các gian hàng ẩm thực, mức phí trên đây được áp dụng với các gian hàng đăng kí giấy phép kinh doanh tạm thời và giấy phép hoạt động tạm thời. Các gian hàng có giấy phép kinh doanh thông thường sẽ phải trả thêm phí cơ sở là 150.000 Yên. Thông tin chi tiết xin vui lòng tiếp nhận tư vấn tại Ban tổ chức.

※ Xin vui lòng thanh toán phí tham gia hội chợ bằng cách chuyển khoản, bao gồm cả phí chuyển khoản. Xin điền đầy đủ thông tin vào phiếu báo cáo thanh toán, gửi bằng đường bưu điện hoặc gửi FAX cho Ban tổ chức trước khi chuyển khoản.

Tài khoản thanh toán:

金融機関名	支店名	種目	口座番号 (右づめで記入)					
三重銀行	本店営業部	1. 普通 2. 当座	4	0	0	5	7	5
(フリガナ)	ヨツカイチショウコウカイギシヨ センムリジ スドウヤスオ							
口座名義	四日市商工会議所 専務理事 須藤康夫							

5. Về việc sắp xếp vị trí gian hàng

Ban tổ chức hội chợ sẽ quyết định vị trí của các gian hàng dựa trên nội dung kinh doanh và thiết kế kết cấu của hội chợ.

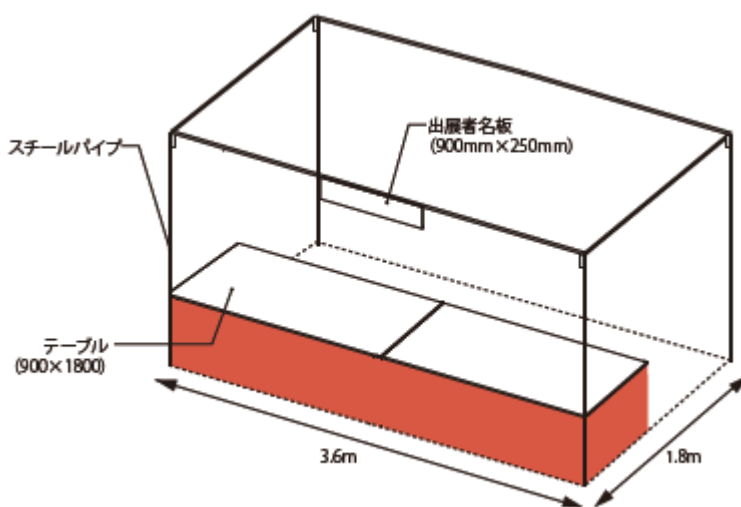
6. Các thông số cơ bản của gian hàng

○Kích cỡ: chiều ngang mặt tiền: 3.6m, chiều sâu: 1.6m/1 gian hàng.

○Thiết bị: Bàn (quầy bán hàng) : 2 chiếc (phủ bạt trắng có dải băng cố định)

Bảng hiệu gian hàng 900 x 250: 1 bảng

※ Xin vui lòng mang theo danh mục hàng hóa riêng của gian hàng.



7. Về công tác vận chuyển

Việc vận chuyển và bốc dỡ có thể được thực hiện bằng ô tô trong thời gian cho phép tại đường trung tâm. Xin vui lòng cẩn thận và chú ý sự lưu thông của người dân. Sau khi bốc dỡ hàng hóa xong, xin vui lòng di chuyển phương tiện kịp thời. Ban tổ chức không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tai nạn nào xảy ra khi di chuyển phương tiện. Khi di chuyển xe, hãy lưu ý quan sát thật cẩn thận người đi bộ để không gây ra tai nạn. Sau khi bốc dỡ hàng, xin vui lòng di chuyển đến bãi đỗ xe đã được chỉ định.

●Thời gian bốc xếp buổi sáng: từ 9 giờ 00 đến 10 giờ 00 (cả hai ngày)

●Thời gian bốc xếp buổi chiều: từ 16 giờ 00 đến 17 giờ 00 (cả hai ngày)

8. Về việc đỗ xe của các cửa hàng tham gia.

Để thuận tiện cho việc bốc dỡ hàng hóa, chúng tôi sẽ cung cấp cho mỗi gian hàng một vé đỗ xe ở

Bãi đỗ xe Trung tâm Suwa.

- ※ Xin vui lòng tự quản lí các vấn đề như mất cắp hoặc tai nạn ở bãi đỗ xe.
- ※ Nếu quý vị sử dụng các bãi đỗ xe khác ngoài Bãi đỗ xe Trung tâm Suwa thì xin vui lòng tự thanh toán chi phí đỗ xe.

Trang web chính thức

<https://vietnamfair.localinfo.jp/>

9. Điều kiện để mở gian hàng

- Những lưu ý an toàn bắt buộc đối với các gian hàng ẩm thực.
 - (1) Cửa hàng phải tuân thủ Luật Vệ sinh Thực phẩm và các quy định liên quan khác. Ngoài việc quản lý sản phẩm chặt chẽ, ví dụ như kiểm soát nhiệt độ khi chế biến thức ăn, xin vui lòng cực kỳ cẩn thận trong việc ngăn ngừa tai nạn hay ngộ độc thực phẩm, phải khử trùng tay kỹ lưỡng cho tất cả nhân viên trong cửa hàng.
 - (2) Cửa hàng phải nỗ lực quản lý vệ sinh của thực phẩm mà mình cung cấp. Trong trường hợp thực phẩm cung cấp bị đánh giá là không được xử lý vệ sinh hoặc có nguy cơ ngộ độc thực phẩm, việc bán hàng có thể bị đình chỉ.
 - (3) Khi cung cấp thực phẩm, hãy mô tả đầy đủ trên từng sản phẩm các thông tin như thời hạn sử dụng, nguyên liệu sử dụng, tên nhà sản xuất và số điện thoại theo đúng Luật Vệ sinh Thực phẩm.
 - (4) Vui lòng tự chuẩn bị túi đựng hàng và tiền thối cho khách.
- Những lưu ý kiểm soát an toàn đối với các gian hàng mỹ nghệ.
 - (1) Xin vui lòng dán hoặc gắn tag giá lên từng sản phẩm.
 - (2) Sau ngày hàng được bán, xin vui lòng tiếp tục chịu trách nhiệm về các vấn đề hậu mãi nếu có phát sinh hoặc nếu người mua có liên hệ đến vì các vấn đề như hàng lỗi, hàng kém chất lượng.
 - (3) Khi nhận được phản hồi của khách mua hàng, ban tổ chức có thể đưa thông tin liên lạc với chủ cửa hàng cho khách, xin vui lòng hợp tác.
 - (4) Vui lòng tự chuẩn bị túi đựng hàng và tiền thối cho khách.
- Những lưu ý chung

(1) Các cửa hàng phải đảm bảo những thông tin trên sản phẩm như hạn sử dụng, ngày sản xuất vân vân... đúng theo Luật PL, luật trách nhiệm của nhà sản xuất sản phẩm.

Ban tổ chức không chịu bất kì trách nhiệm nào đối với tất cả những khiếu nại liên quan đến sản phẩm.

Do đó, những cửa hàng đăng kí bán tại hội chợ, với trách nhiệm của mình vui lòng chuẩn bị đối sách an toàn về mọi mặt.

(2) Vui lòng tuân thủ và đảm bảo việc bày bán hàng hóa trong phạm vi quầy hàng của mình.

(3) Xin vui lòng đảm bảo luôn có người trông coi cửa hàng. Ban tổ chức chỉ chịu trách nhiệm quản lý tổng thể nơi tổ chức hội chợ, Ban tổ chức không chịu trách nhiệm bồi thường cho những tổn thất của các quầy hàng nếu có phát sinh việc mất cắp hàng hóa, dụng cụ, đồ trang trí, hay thiết bị cung cấp bị bẩn, mất mát, hư hỏng. Xin vui lòng hiểu rõ vấn đề này.

(4) Trong quá trình vận chuyển hàng hóa ra vào khu vực hội chợ, trường hợp vì sự cố ý hay vô tình của người vận chuyển mà gây hư hỏng hay làm bẩn các trang thiết bị của Ban tổ chức hay hàng hóa của các quầy hàng khác, hoặc là gây thương tích cho người khác thì người của gian hàng đó phải tự chịu trách nhiệm giải quyết.

(5) Rác phát sinh tại gian hàng nào thì người của gian hàng đó có trách nhiệm mang hết rác về, vui lòng thực hiện triệt để vấn đề này.

※ Ban tổ chức không bố trí khu vực tập kết rác.

(6) Thường xuyên có ý thức giữ gìn vệ sinh khu vực gian hàng và xung quanh gian hàng luôn sạch sẽ. Ngoài ra, nguyên liệu dùng để đóng gói hay khay đựng chưa sử dụng, Ban tổ chức không có chỗ bảo quản nên các cửa hàng vui lòng tự mang về.

(7) Vì sự an toàn, suôn sẻ và thành công của hội chợ, xin vui lòng tuân thủ toàn bộ những quy định này của ban tổ chức.

(8) Để tránh làm phiền các gian hàng khác và người dân xung quanh, việc sử dụng bảng hiệu và những thiết bị âm thanh bên ngoài gian hàng đều bị cấm.

(9) Ban tổ chức có thể sẽ chụp ảnh khu vực bên trong hội chợ để phục vụ cho hoạt động quảng bá hoặc in ấn báo cáo, xin vui lòng hợp tác.

(10) Chủ cửa hàng phải chứng minh và đảm bảo về nhân thân, người của quầy hàng, hay những người có quan hệ tuyển dụng với quầy hàng, hiện tại hay trong tương lai, không có liên quan đến những tổ chức bạo lực, không phải là thành viên của các tổ chức bạo lực, hay các tổ chức vì các lợi ích kinh tế mà sử dụng bạo lực, uy hiếp, hay các hình thức gian lận (sau đây chúng tôi sẽ gọi tắt là "những thế lực chống đối xã hội"), và những những thế lực chống đối xã hội nói trên cũng không có liên quan gì đến việc kinh doanh của cửa hàng (bao gồm vốn đầu tư).

(11) Ban tổ chức có thể sẽ cho dừng hoạt động hội chợ vì lý do bất khả kháng ví dụ như thời tiết xấu gây ra thiệt hại cho việc kinh doanh, hay việc đảm bảo an toàn cho khách đến hội chợ gặp khó khăn.

Trong trường hợp đó, Ủy ban ban chấp hành của Ban tổ chức sẽ liên lạc đến người đăng kí gian hàng hội chợ.

Tuy nhiên, những chi phí liên quan hay phí đăng kí gian hàng thì các gian hàng tự chi trả.

Xin hãy hiểu và thực hiện.

(12) Xin vui lòng đeo Giấy chứng nhận người của cửa hàng (bảng tên) trong suốt thời gian diễn ra sự kiện.

※ Ngoài những quy định được đề cập trong văn bản này, ban tổ chức sẽ thông báo riêng cho cửa hàng đăng kí những vấn đề cần thiết khác.

■ Mọi thông tin xin liên hệ ■

Sở Thương mại và Công nghiệp TP Yokkaichi 〒510-8501 三重県四日市市諏訪町2-5

Phòng Tổng hợp (Sakashita, Asamoto)

Thời gian tiếp nhận: 9:00~17:00 TEL(059)352-8192 FAX(059)354-3737

四日市商工会議所 行

FAX (059) 354-3737 E-mail: vietnam@yokkaichi-cci.or.jp

第3回ベトナムフェア in 四日市 出店申込書

別添の出店要綱をご確認のうえ、お申込みください。

店 舗 名			
会社名（上記と異なる 場 合 記 入 ）			
連 絡 先 所 在 地	〒		
電 話 番 号 携 帯 番 号		F A X 番 号	
担 当 者 名			
出 店 カ テ ゴ リ ー	<input type="checkbox"/> 飲食ブース	<input type="checkbox"/> 雑貨・物販ブース	
営 業 許 可 証	<input type="checkbox"/> あり	<input type="checkbox"/> なし	
出 店 内 容 （ 主 な メ ニ ュ ー 及 び 価 格 ）			

※厨房機器等レンタル品については、別途実費でご用意させていただきます。（後日ご案内します。）

※その他、旅行ブースや体験ブースなどの出店もございます。

お問合せ：四日市商工会議所 総務課

TEL (059) 352-8192 FAX (059) 354-3737

〒510-8501 四日市市諏訪町2番5号